

## V

(Ogłoszenia)

## PROCEDURY ADMINISTRACYJNE

## EUROPEJSKI OBSZAR GOSPODARCZY

## URZĄD NADZORU EFTA

**Regularne usługi lotnicze na trasach Andenes — Bodø v.v. oraz Andenes — Tromsø v.v. (Norwegia)****Zaproszenie do składania ofert**

(2007/C 220/06)

**1. Wprowadzenie**

W Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej C 166 z 7.7.2005 oraz w Suplemencie EOG nr 34 z 7.7.2005 Norwegia opublikowała zobowiązania z tytułu wykonywania usług publicznych (PSO) w odniesieniu do regularnych regionalnych usług lotniczych na trasach Andenes — Bodø v.v. i Andenes Tromsø v.v. zgodnie z art. 4 ust. 1 lit. a) rozporządzenia Rady (EWG) 2408/92 z dnia 23 lipca 1992 r. w sprawie dostępu przewoźników lotniczych Wspólnoty do wewnątrzwspólnotowych tras lotniczych.

Norwegia podjęła decyzję o opublikowaniu nowego zaproszenia do składania ofert w zakresie regularnych regionalnych usług lotniczych na trasach Andenes — Bodø v.v. i Andenes Tromsø v.v. począwszy od 1 stycznia 2008 r. Zastosowanie mają wymogi określone w komunikacie Urzędu Nadzoru EFTA z 2005 r.

Jeżeli tylko, w ciągu dwóch miesięcy od ostatniego dnia na składanie ofert (patrz sekcja 6) żaden przewoźnik lotniczy nie dostarczy do Ministerstwa Transportu i Komunikacji udokumentowanego dowodu rozpoczęcia regularnych lotów od dnia 1 stycznia 2008 r., zgodnie ze zmienionym zobowiązaniem z tytułu wykonywania usług publicznych nałożonym na ofertę określoną w sekcji 2 niniejszej publikacji, Ministerstwo zastosuje procedurę przetargową przewidzianą w art. 4 ust. 1 lit. d) rozporządzenia (EWG) 2408/92, ograniczając tym samym od dnia 1 stycznia 2008 r. dostęp tylko do jednego przewoźnika lotniczego w zakresie oferty określonej w sekcji 2.

Celem niniejszego zaproszenia do składania ofert jest wyłonienie ofert, które zostaną wykorzystane do przyznania takich wyłącznych praw.

Poniżej przedstawione są najważniejsze części Warunków przetargowych. Pełną wersję Zaproszenia do składania ofert można pobrać ze strony internetowej:

<http://www.regjeringen.no/nb/dep/sd/dok/andre/Anbud.html>

lub otrzymać bezpłatnie po złożeniu wniosku do norweskiego Ministerstwa Transportu i Komunikacji:

Ministry of Transport and Communications  
P O Box 8010 Dep.  
N-0030 Oslo  
Telefon: (47) 22 24 83 53  
Faks: (47) 22 24 56 09

**Wszyscy oferenci są zobowiązani do zapoznania się z pełną wersją Zaproszenia do składania ofert.**

## 2. Usługi objęte zaproszeniem

Zaproszenie obejmuje regularne loty w okresie od 1 stycznia 2008 r. do 31 marca 2009 r., zgodnie ze zobowiązaniami z tytułu wykonywania usług publicznych określonymi w sekcji 1. Przetarg obejmuje następującą trasę:

### Zestaw tras 2

Andenes — Bodø v.v., Andenes — Tromsø v.v.

W przypadku gdy przewoźnik składa ofertę, która zakłada zerową rekompensatę (w NOK), przyjmuje się, że przewoźnik ten chce obsługiwać trasę na zasadzie wyłączności, jednak bez jakiegokolwiek rekompensaty ze strony państwa norweskiego.

## 3. Przewoźnicy kwalifikujący się do przetargu

Do przetargu kwalifikują się wszyscy przewoźnicy lotniczy posiadający ważną licencję na prowadzenie działalności zgodnie z rozporządzeniem Rady (EWG) nr 2407/92 z dnia 23 lipca 1992 r. w sprawie przyznawania licencji przewoźnikom lotniczym.

## 4. Procedura przetargowa

Niniejsze zaproszenie do składania ofert podlega przepisom określonym w art. 4 ust. 1 lit. d)-i) rozporządzenia (EWG) nr 2408/92 i sekcji 4 norweskiego rozporządzenia nr 256 z dnia 15 kwietnia 1994 r. w sprawie procedur przetargowych związanych ze zobowiązaniami z tytułu wykonywania usług publicznych, wdrażającego art. 4 rozporządzenie (EWG) nr 2408/92.

Zamówienie zostanie udzielone w drodze procedury przetargu nieograniczonego.

Ministerstwo Transportu i Komunikacji zastrzega sobie prawo do późniejszych negocjacji, jeżeli na dzień zamknięcia okresu składania ofert złożona zostanie tylko jedna oferta lub jeżeli tylko jedna oferta nie zostanie odrzucona. Negocjacje takie prowadzone będą zgodnie z nałożonymi zobowiązaniami z tytułu wykonywania usług publicznych. Ponadto w trakcie tych negocjacji strony nie mogą wносить istotnych zmian do pierwotnych warunków umowy. Jeżeli negocjacje nie doprowadzą do rozwiązania, które byłoby do przyjęcia, Ministerstwo Transportu i Komunikacji zastrzega sobie prawo do unieważnienia całej procedury. W takim przypadku możliwe jest opublikowanie nowego zaproszenia do składania ofert na nowych warunkach.

Ministerstwo Transportu i Komunikacji może udzielać zamówień w drodze negocjacji bez uprzedniej publikacji, jeżeli nie zostanie złożona żadna oferta. W takim przypadku nie wolno wprowadzać istotnych zmian do pierwotnych zobowiązań z tytułu wykonywania usług publicznych ani do pozostałych warunków umowy.

Jeżeli w wyniku przetargu zaistnieją ku temu uzasadnione przyczyny, Ministerstwo Transportu i Komunikacji zastrzega sobie prawo do odrzucenia wszystkich ofert.

Złożona oferta jest wiążąca dla oferenta do momentu zakończenia procedury przetargowej lub udzielenia zamówienia.

## 5. Oferta

Oferta zostanie sporządzona zgodnie z wymogami określonymi w sekcji 5 Warunków przetargowych, w tym wymogami wymienionymi w zobowiązaniach z tytułu wykonywania usług publicznych.

## 6. Ostateczny termin i złożenie oferty

Termin składania ofert upływa dnia **22.10.2007** o godz. **15:00** (czasu lokalnego). Ministerstwo Transportu i Komunikacji musi otrzymać ofertę pod adresem wskazanym w sekcji 1, nie później niż w ostatecznym terminie składania ofert.

Ofertę należy dostarczyć osobiście pod adresem siedziby Ministerstwa Transportu i Komunikacji lub przesłać pocztą bądź kurierem.

Oferty, które wpłyną z opóźnieniem, zostaną odrzucone. Jednakże oferty otrzymane po ostatecznym terminie składania ofert, ale przed datą otwarcia ofert, nie zostaną odrzucone, jeżeli będzie oczywiste, że przesyłka została wysłana na tyle wcześnie, że w normalnych okolicznościach powinna zostać doręczona przed upływem ostatecznego terminu składania ofert. Potwierdzenie doręczenia przesyłki jest traktowane jako dowód doręczenia oraz terminu doręczenia.

Wszystkie oferty należy składać w 3 (trzech) egzemplarzach.

## 7. Udzielenie zamówienia

- 7.1 Zasadniczo przy udzielaniu zamówienia wybierana jest oferta, która zakłada najniższą kwotę rekompensaty. Zamówienie udziela się oferentowi, którego oferta zakłada najniższą kwotę roszczeń o rekompensatę na cały okres obowiązywania umowy od 1 stycznia 2008 r. do 31 marca 2009 r.
- 7.2 Jeżeli wybór oferty nie jest możliwy, ponieważ kilka ofert zakłada identyczne kwoty rekompensaty, wybrana zostanie oferta lub, w stosownym przypadku, kombinacja ofert, która przewiduje największą liczbę miejsc w całym okresie obowiązywania umowy.

## 8. Okres obowiązywania umowy

Wynikająca z przetargu umowa zostanie zawarta na okres od 1 stycznia 2008 r. do 31 marca 2009 r. Umowa nie podlega rozwiązaniu, z wyłączeniem sytuacji opisanych w postanowieniach umownych przedstawionych w sekcji 11.

## 9. Rekompensata finansowa

Operatorowi przysługuje prawo do uzyskania rekompensaty finansowej od Ministerstwa Transportu i Komunikacji zgodnie z umową zawartą w wyniku przetargu. Rekompensata zostanie określona dla całego okresu obowiązywania umowy.

W okresie obowiązywania umowy kwota rekompensaty nie podlega żadnym korektom według wskaźnika cen konsumpcyjnych.

Rekompensata nie podlega żadnym zmianom w wyniku zwiększenia lub zmniejszenia wielkości produkcji zgodnie z drugim akapitem sekcji 5.1 Warunków umowy.

Niniejsze ustalenia stosuje się z zastrzeżeniem, że Storting (parlament norweski), w momencie przyjmowania rocznego budżetu, udostępni Ministerstwu Transportu i Komunikacji niezbędne środki w celu zaspokojenia potrzeb związanych w rekompensatą.

Operator zatrzymuje całość przychodów wygenerowanych z tytułu usługi. Jeżeli przychody są większe lub wydatki mniejsze niż kwoty zakładane w budżecie związanym z przetargiem, operator może zatrzymać saldo. Odpowiednio Ministerstwo Transportu i Komunikacji nie jest zobowiązane do pokrycia salda ujemnego w stosunku do budżetu związanego z przetargiem.

Wszelkie opłaty publiczne, w tym opłaty lotnicze, opłaca operator.

Bez względu na jakiegokolwiek powództwa o odszkodowanie, rekompensata finansowa zostaje zmniejszona proporcjonalnie do całkowitej liczby lotów odwołanych bezpośrednio z winy przewoźnika, jeżeli liczba lotów odwołanych z takich powodów w roku działalności przekracza 1,5 % planowanej liczby lotów zgodnie z zatwierdzonym rozkładem lotów.

## 10. Renegocjacje

Jeżeli w okresie obowiązywania umowy wystąpią istotne lub nieprzewidziane zmiany w zakresie założeń, na których opiera się umowa, każda ze stron może zwrócić się z wnioskiem o przeprowadzenie negocjacji w sprawie zmiany umowy. Wniosek taki należy złożyć najpóźniej w terminie trzech miesięcy od wystąpienia danej zmiany.

Istotne zmiany opłat publicznych, za które odpowiada operator, zawsze stanowią podstawę do renegocjacji.

Jeżeli w wyniku nowych wymogów o charakterze ustawowym lub regulacyjnym, lub nakazów wydanych przez Urząd Lotnictwa Cywilnego dane lotnisko musi być użytkowane w sposób inny niż pierwotnie zakładał to operator, strony podejmują starania w celu wynegocjowania zmian umowy umożliwiających operatorowi kontynuowanie działalności w pozostałej części okresu obowiązywania umowy. Jeżeli strony nie osiągną porozumienia, operatorowi przysługuje prawo do rekompensaty według zasad związanych z wyłączeniem lub zamknięciem (sekcja 11) w zakresie, w jakim mają one zastosowanie.

## 11. Wypowiedzenie umowy w wyniku naruszenia jej postanowień lub nieprzewidzianych zmian w istotnych warunkach

Z zastrzeżeniem restrykcji wynikających z prawa upadłościowego Ministerstwo Transportu i Komunikacji może wypowiedzieć umowę ze skutkiem natychmiastowym w takich przypadkach, jak: niewypłacalność danego operatora, otwarcie postępowania układowego z wierzycielami lub ogłoszenie upadłości, lub w innej sytuacji określonej w sekcji 14 nr 2 norweskiego rozporządzenia nr 256 z 15 kwietnia 1994 r. w sprawie procedur przetargowych związanych z zobowiązaniami z tytułu wykonywania usług publicznych.

Ministerstwo Transportu i Komunikacji może wypowiedzieć umowę ze skutkiem natychmiastowym, jeżeli operator utraci licencję lub nie jest w stanie jej odnowić.

Jeżeli operator, z powodu siły wyższej lub innych okoliczności poza jego kontrolą, nie jest w stanie wypełnić swoich zobowiązań umownych przez okres dłuższy niż cztery z sześciu ostatnich miesięcy, umowa może zostać rozwiązana przez obie strony za jednomiesięcznym wypowiedzeniem w formie pisemnej.

Jeżeli Storting podejmie decyzję o zamknięciu lotniska lub jeżeli lotnisko zostanie zamknięte w wyniku nakazu wydanego przez Urząd Lotnictwa Cywilnego, zwykle zobowiązania umowne stron wygasają od czasu, gdy dane lotnisko zostanie rzeczywiście wyłączone lub zamknięte.

Jeżeli okres od momentu, gdy operator po raz pierwszy zostanie poinformowany o wyłączeniu lub zamknięciu lotniska, do momentu jego rzeczywistego wyłączenia lub zamknięcia jest dłuższy niż jeden rok, operator nie ma prawa do rekompensaty z tytułu jakichkolwiek strat finansowych poniesionych przez niego w wyniku rozwiązania umowy. Jeżeli wspomniany okres jest krótszy niż jeden rok, operator ma prawo do rekompensaty, która przywróciłaby jego sytuację finansową, w jakiej znajdowałby się, gdyby kontynuował działalność przez okres jednego roku od dnia otrzymania informacji o wyłączeniu lub zamknięciu lotniska lub, alternatywnie, do 31 marca 2009 r., jeżeli jest to data wcześniejsza niż termin upływu jednego roku.

W przypadku istotnego naruszenia postanowień umowy może ona zostać unieważniona ze skutkiem natychmiastowym przez drugą stronę umowy.

---